

SEPTIEMBRE

V. I. P. Olivia y Eugenio

OCTUBRE

Kathie y el Hipopótamo El Crédito

La Venus de las Pielas Don Giovanni

NOVIEMBRE

La Jerarquía de las Nubes Queen Symplonic Rhapsody

Gala de Zarzuela La Puta Enamorada Aida

Nabucco De Amor y Lujuria Las Dos Bandoleras

El Lenguaje de tus Ojos Aventura!

DICIEMBRE

Toda la Verdad sobre el Oso Hormiguero

El Sastrecillo Valiente Hotel España

Oh Happy Day Tour El Cascanueces

Exposición: *La Mirilla de Susana Vacas*

ELS JOGLARS

V. I. P.

sobre una dramaturgia y texto
de Ramón Fontseré y Martina Cabanas

Dirección

Ramón Fontseré

Reparto

Ramón Fontseré

Pilar Sáenz

Dolors Tuneu

Xavi Sais

Xevi Vilà

Ficha técnica

Escenografía

Cabanas - Montse Segalès

Vestuario

Antonio Belat

Iluminación

Bernat Jansà

Sonido

Xavi Sáenz

Vip es una sátira sobre la actual educación infantil. Estreno absoluto de la Compañía en el TEATRO PRINCIPAL, ELS JOGLARS, con 54 años sobre los escenarios de medio mundo, son parte de nuestra historia cultural. La Compañía más longeva de Europa, está impregnada de una cultura propia, de un modo de hacer único y genuino. En **Vip**, ELS JOGLARS presenta un collage a través de escenas que son un juego en sí mismas, porque la figura del niño es muy interesante a nivel teatral, por sus grandes paralelismos con el juego del actor. Por ello, la imaginación, el surrealismo, la falta de pudor, el ánimo lúdico que poseen los niños,

nos invitan a subirnos al escenario para retratar la sociedad de nuestro tiempo, desarrollando el recorrido vital del niño de hoy. Porque la vida es ondulante; la educación y la relación del mundo con los niños ha ido cambiando a lo largo de los tiempos. En nuestra moderna sociedad actual nos parece que el niño ha alcanzado el máximo privilegio que lo hace equiparable al trato que recibe una *Very Important Person (V.I.P.)*

Protejamos la infancia, ¿pero quién nos protege a nosotros?

Josep Pla

VIP

**ESTRENO
NACIONAL**



PENTACIÓN ESPECTÁCULOS - FOCUS

Olivia y Eugenio

de Herbert Morote

Dirección

José Carlos Plaza

Reparto

Concha Velasco

Rodrigo Raimondi / Hugo Aritmendiz

Ficha técnica

Escenografía e Iluminación

Francisco Leal

Sonido y Música original

Mariano Díaz

Fotografía

David Ruano

Olivia y Eugenio es una obra que reafirma el amor y el respeto por la vida. Madre e hijo se enfrentan a una situación extrema donde se cuestionan los valores que surgen en tiempos de crisis. Olivia rememora su pasado haciendo un sincero ajuste de cuentas con su marido, madre, amistades, médicos y con todos aquellos que presumen ser normales en esta sociedad del éxito. Sobre ellos, Olivia se plantea si son más normales un deportista o político de éxito que su hijo Eugenio, un joven con síndrome de Down. Una reflexión que le lleva a cuestionarse quien es normal en esta vida. En esa sensación de impotencia, Olivia ajusta

cuentas con Dios, quejándose de la cruel vejez que irremisiblemente le llevará a dejar de vivir dignamente, pero no dramatiza su realidad, ella ya pasó esa etapa; ahora se enfrenta a la mecánica de lo ordinario ante la ingenuidad de su hijo, Eugenio, que sin querer abre una alternativa para la esperanza, porque ¿quién es normal en esta vida?

Un texto comprometido en un momento comprometido. Una obra actual encabezada por una de las mejores actrices de la escena española:

Concha Velasco.

**ESTRENO
NACIONAL**



TEATRO ESPAÑOL

Kathie y el Hipopótamo

de Mario Vargas-Llosa

Kathie y el Hipopótamo es una pieza teatral en dos actos del escritor peruano y Premio Nobel de Literatura 2010, **Mario Vargas-Llosa**. La acción de la obra se desarrolla en el desván de una casa en pleno centro de Lima, donde una mujer de clase social alta desea plasmar en un libro el viaje realizado por diferentes lugares de Asia y África. Para ello, contrata a un profesor universitario para que refleje con detalle y buen gusto, la información que ella ha grabado previamente en una cinta magnetofónica. Una reflexión sobre el origen de los relatos, que invita a una estrecha relación entre ambos personajes.

La fantasía y la imaginación se dan cita en este texto, donde las relaciones entre la vida y la ficción se intercalan para crear historias que no

Dirección

Magüi Mira

Reparto

Ana Belén

Ernesto Arias

José Basanta

Eva Rufo

David San José

Ficha técnica

Vestuario

Ana López

Iluminación

José Manuel Guerra

Arreglos y composición musical

David San José

Coreografía

Nélida Migliore - Jorge Ramírez

Fotografía

Sergio Parra

han ocurrido en la realidad. Una comedia inteligente, de exquisito gusto, que acierta a comprender, no ya lo que es verdad o mentira en las vidas repletas de irrealidad de sus protagonistas, sino cuanto verdad y mentira hay en cada momento.

Kathie y el Hipopótamo, un texto basado en lo que le sucedió al dramaturgo en su juventud; se estrenó en 1993 en la ciudad de Caracas, dirigida por Emilio Alfaro y protagonizada por la actriz argentina **Norma Aleandro**.



TRASGO PRODUCCIONES

El Crédito

de Jordi Garcerán

Dirección

Gerardo Vera

Reparto

Carlos Hipólito

Luis Merlo

Ficha técnica

Escenografía

Alejandro Andújar

Iluminación

Juan Gómez Cornejo

Audiovisuales

Álvaro Luna

Pedir un crédito a un banco y que te lo denieguen, no es una situación cómica; que el cliente al que se lo has negado te amenace con acostarse con tu mujer, tampoco. Sin embargo, su autor, **Jordi Garcerán** se las ha ingeniado para convertir estas dos situaciones en una auténtica e hilarante comedia, con un dúo de actores que por primera vez trabajan juntos: **Carlos Hipólito** y **Luis Merlo**.

En definitiva, **El Crédito** gira en torno a un hombre en una situación desesperada que acude al banco para reunirse con el director de su sucursal de toda la vida, tratando de solicitar un crédito que le ayude a seguir adelante. No dispone de avales ni propiedades, tan solo de su *palabra de honor* de que devolverá al banco hasta el último céntimo. Al serle de-

negada su petición, decide no marcharse del banco e intenta convencer al banquero por otros medios. Esta reunión tiene unas consecuencias inesperadas en la vida del director de la sucursal y futuros encuentros, permitirán corregir el entuerto. Los despropósitos se suceden y el desenlace es ligeramente inesperado.

Y es que hasta hace muy poco no había problemas para conseguir un crédito. Poco a poco las cosas han ido cambiando hasta convertirse en algo casi imposible. Los directores de las sucursales bancarias deniegan sistemáticamente las solicitudes y los clientes acatan la decisión. No pueden hacer nada... , o quizá sí.



TEATRO ESPAÑOL / ZOA PRODUCCIONES
/ MILONGA / VACA ESTUDIO / TINNITUS

La Venus de las Pielas

de David Ives

La Venus de las Pielas es un drama con tintes cómicos del dramaturgo norteamericano **David Ives** que conmocionó la escena neoyorquina en el momento de su estreno. Y es que se trata de una versión teatral de una novela grabada a fuego en la historia de la literatura erótica mundial. **Leopold Sacher-Masoch** describió a mediados del siglo XIX el sadomasoquismo. Lo hizo en la novela que **David Ives** tomó como base y que, ahora, el director de escena **David Serrano** lleva a escena, protagonizada por **Clara Lago** y **Diego Martín**.

La obra cuenta la relación entre un joven director que busca a una actriz para protagonizar su obra **La Venus de las Pielas**. El director que ha

Dirección

David Serrano

Reparto

Clara Lago

Diego Martín

Ficha técnica

Escenografía

Arturo Martín Burgos

Vestuario

Yaiza Pinillos

Iluminación

Felipe Ramos

Fotografía

Manuel de los Galanes

escrito precisamente una adaptación de esta obra, está a punto de terminar una agotadora jornada de audiciones en busca de una actriz para el papel protagonista en el montaje que está preparando. Mientras habla por teléfono con su prometida para darle cuenta de lo infructuoso de su jornada, irrumpe como un ciclón en el set de ensayos, una joven que se disculpa por su retraso, echando pestes de la lluvia y del tráfico que le han impedido llegar a tiempo a la cita. La joven actriz, incontinentemente atolondrada, se aleja de la imagen que el director tiene del personaje e intenta quitársela de encima. Ella, arrolladora y obstinada, trata de conseguir por todos los medios y argucias que le haga una prueba. Al final lo consigue y el director comprueba atónito, el gran talento de la joven.



ÓPERA 2001

Don Giovanni

Ópera *buffa* en dos actos de **Wolfgang Amadeus Mozart**. Libreto de **Lorenzo Da Ponte** basada en la obra de Antonio de Zamora. Estrenada el 29 de octubre de 1787 en el Teatro Estatal de Praga.

Dirección musical

Martin Mázik. Solistas, Coros y Orquesta Ópera 2001

Dirección escénica

Ricardo Canessa

Dirección artística

Luis Miguel Lainz

Mozart compuso esta ópera de encargo, basada en el mito de Don Juan, de *El Burlador de Sevilla*, de Tirso de Molina. La acción se desarrolla en Sevilla, a mediados del siglo XVII. En ella es asesinado *El Comendador*, que acude para defender el honor de su hija, desafiado a un duelo por el terrateniente y seductor **Don Giovanni**. El noble *Don Ottavio*, prometido de *Donna Anna*, hija del *Comendador*, jura por su vida que descubrirá al malhechor y vengará el honor del padre de la joven, mientras en asesino, seguido por su criado *Leporello*, consigue huir. Encontrado por *Donna Elvira*, una amante abandonada que le busca desesperadamente,

Reparto

Giulio Boschetti / Paolo Ruggiero (barítonos)
Nicola Ebau / Stefano de Peppo (bajos)
Linda Campanella / Berna Perles / Gabrielle Philiponet (sopranos)
Natalia Lemercier / Hiroko Morita (sopranos)
Francesca Bruni / Daniela Karaivanova (sopranos)
Javier Galán (bajo-barítono)
Paolo Antognetti / Filippo Pina Castiglione (tenor)
Ivaylo Dzhurov (bajo)

Ficha técnica

Escenografía Alfredo Troisi (Escenografía Barbaro. Florencia)
Vestuario Alfredo Troisi (Sartoria Arrigo. Milano)
Calzado Calzature di Epoca. Milano
Pelucas Mario Audello. Torino

Don Giovanni huye de nuevo del escenario y llega a las tierras bajo su dominio, donde tienen lugar las fiestas por las bodas de dos campesinos, *Zerlina* y *Masetto*. Con sus habituales tretas, consigue seducir a la joven recién casada. Llegan al lugar *Donna Anna* buscando venganza y *Donna Elvira* y *Don Ottavio*, tratando conseguir una compensación a sus penas de amor respectivas. En el baile, *Zerlina* descubre los infames propósitos de **Don Giovanni**, que desenmascarado, debe hacer frente a la venganza que se le viene encima.



O ESPAÇO DO TEMPO PORTUGAL

Hierarquia Das Nubens

La Jerarquía de las Nubes

Espacio habitado, en el que conviven siete cuerpos observados desde la distancia como un lugar imaginario que los atrae rompiendo fronteras y límites. Un espacio que sólo tiene sentido cuando es habitado por esos cuerpos y difuminado por su movimiento. Un espectáculo de danza pleno de gestualidad que abre la puerta a un espacio transformado en un lugar de lenguaje coreográfico. **Hierarquia das Nubens** plantea varias preguntas, aunque ninguna tenga respuesta: ¿por qué queremos estar

Dirección artística y coreografía

Rui Horta

Bailarines

Filipa Peraltinha

André Cabral

Teresa Alves da Silva

Samuel Retortillo

Silvia Rjymer

Phil Sanger

Silvia Bertoncelli

Ficha técnica

Música original

interpretada en directo Rui Carvalho

Espacio escénico e iluminación

Rui Horta

siempre en otro lugar? ¿A qué jerarquía obedecemos cuando tenemos que escoger? Y la respuesta, aún siendo tan precisa como una partitura, escapa a la narrativa y es habitada por una poética que trasciende la comprensión: el territorio más puro de la danza. Por ello lo llamé *La Jerarquía de las nubes*. Espectáculo co-producido por el Centro Cultural Vila Flor de Guimaraes, Hellerau-Europäisches Zentrum de Desden, Culturgest y Espaço do Tempo.



MOON WORLD RECORDS en concierto

Symphonic Rhapsody of Queen

Dirección artística Juan Francisco Senabre

Vuelve al TEATRO PRINCIPAL el espectáculo más grandioso de **Queen**. Más de 40 artistas, entre los que se encuentran cuatro cantantes, un coro, una banda de rock formada por músicos de prestigio internacional y una orquesta sinfónica, se dan cita en el TEATRO PRINCIPAL para ofrecer un espectáculo inspirado en las canciones del célebre grupo británico **Queen**. Un espectáculo fusión entre el rock en estado puro y el género clásico. Este encuentro mágico lleva al público a través de otra dimensión escénica y musical. **Symphonic Rhapsody of Queen** es una producción diseñada para magnificar la sorprendente y prodigiosa musicalidad que contienen todos los temas de **Queen**. Entre la fantasía y la realidad, temas míticos como *We Will Rock You*, *Somebody To Love*, *Show Must Go On* ó *Bohemian Rhapsody*, junto a 30 canciones más, conforman el universo musical de esta célebre banda inglesa que seguirá viva, en la memoria colectiva, durante años. Sus melodías contrastan momentos tenues con otros más exuberantes, ritmos trepidantes

Cantantes

Tommy Heart
Michèle McCain
Patrik Lundström
Graciela Armendáriz

Rock Band

Trevor Murrell (batería)
Christian Vidal (guitarra)
Pete Shaw (bajo)
Norbert Fimpel (saxo)
Wili Medina (piano y teclados)
One World Symphonic Orchestra

y romanticismo en estado puro. Un espectáculo que no deja indiferente a nadie por la calidad musical y orquestal. Prueba de ello, son las diferentes giras que esta producción ha realizado por Rusia, China, Japón, Francia, Italia o Alemania. Sus cantantes, de extraordinario talento, han acompañado a artistas por todo el mundo como **Helloween**, **Status Quo**, **Creedence Clearwater Revival**, **Dio** o **Alice Cooper** (**Tommy Heart**); **Michèle McCain**, magnífica cantante, compositora y actriz que ha actuado junto a **James Brown** y ha compartido escenario con leyendas de la talla de **BB King**, **Hank Jones** o **Clark Terry**, entre otros; o el sueco **Patrik Lundström** con más de veinte años de carrera y cinco discos que suenan en Europa, México y Estados Unidos. O la soprano **Graciela Armendáriz**, prodigiosa voz formada en EE.UU., Suiza e Italia. Ha interpretado por medio mundo los papeles protagonistas de las principales óperas de Verdi, Mozart o Donizetti.



ASOCIACIÓN ARAGONESA DE LA ÓPERA MIGUEL FLETA

Gala de Zarzuela

V ANIVERSARIO

Asociación Aragonesa de la
Ópera Miguel Fleta

Recital lírico compuesto por obras de Pablo Solozábal,
Francisco Asenjo Barbieri, Reveriano Soutullo y Juan Vert,
Jacinto Guerrero y Federico Moreno Torroba.

Reparto

Ruth Iniesta (soprano)

Alejandro González (tenor)

Luis Cansino (barítono)

Rubén Fernández Aguirre (piano)

Con motivo del V Aniversario, la **Asociación Aragonesa de la Ópera Miguel Fleta**, presenta una **Gala de Zarzuela** con cuatro excelentes intérpretes: la soprano zaragozana **Ruth Iniesta**, el tenor **Alejandro González**, y el barítono **Luis Cansino**, acompañados al piano por **Rubén Fernández Aguirre**, que ofrecen un programa íntegramente dedicado a las mejores páginas de la zarzuela.

Gala de Zarzuela

V Aniversario

Asociación Aragonesa de la Ópera Miguel Fleita

ÓPERA
ARAGONESA

**EUROESCENA -
TEATRO CALDERÓN DE VALLADOLID*****La Puta Enamorada***

de Chema Cardeña

Dirección

Jesús Castejón

Reparto

Eva Marciel

Javier Collado

Federico Aguado

Ficha técnica

Espacio escénico

Curt Allen Wilmer

Vestuario

El Matrimonio Secreto

Iluminación

Juanjo Llorens

Música original

Luis Delgado

Fotografía

Alberto Hidalgo

La Puta Enamorada es un sentido homenaje a **Diego Velázquez**, el mejor pintor del Siglo de Oro. En la tierra de los Austrias, de **Felipe IV**, de los Tercios de Flandes, el texto apunta con descaro a una potencia en decadencia que ya no puede ocultar que, tras la sangrienta gloria alcanzada a fuerza de conquistas, España es una nación que casi solo cuenta con el genio de sus artistas.

La Puta Enamorada presenta el encargo que Felipe IV encomienda a **Diego Velázquez**, pintor de la Corte, para que refleje en un óleo la belleza de su amante, la actriz de corralas **María Inés Calderón**. En tiempos donde las cómicas de la época rayan con la prostitución, *La Cal-*

derona, tal como la conocen fuera de palacio, llega al taller del artista acompañada por el enviado del Rey, su criado, que deberá estar presente, en todo momento junto a la actriz para garantizarle la *exclusividad* a su majestad. Una historia de amor y deseo, basada en un triángulo amoroso y en las intrigas de la Corte.

El texto, todo un homenaje al teatro barroco español, cuenta con guiños y mezclas de auténtica picaresca, así como con reflexiones políticas a un contexto histórico donde reinaba La Contrarreforma, la monarquía absoluta y el tristemente famoso Tribunal de la Inquisición.



TEATRO NACIONAL DE LA ÓPERA DE MOLDAVIA

Aida

Ópera en cuatro actos de **Giuseppe Verdi**.

Libreto de **Antonio Ghislanzoni** basada en la versión francesa de Camille du Locie sobre una historia de Auguste Mariette.

Estrenada el 24 de diciembre de 1871 en el Teatro de la Ópera del Jedive de El Cairo.

Ambientada en el Egipto faraónico, **Aida** narra la historia de amor entre **Aida**, una princesa etíope, pero esclava en Egipto y **Radamés**, militar egipcio y comandante de las fuerzas que ocuparon la tierra de **Aida**. A este amor se oponen **Amonasro**, padre de **Aida**, que exige venganza, y **Amneris**, hija del faraón, que también ama a **Radamés**.

Giuseppe Verdi era un compositor de gran prestigio en toda Europa, y su estreno cimentó aún más su fama internacional. La descripción de

Dirección musical

Nicolae Dohoratu

Solistas, Coros y Orquesta del Teatro Nacional de Ópera y Ballet
Maria Biețu de la República de Moldavia

Reparto

Olga Perrier (Francia)

Helena Gallardo (España)

Héctor López (México)

Byung Lee (Corea del Norte)

Valeriu Cojocaru (Moldavia)

Tatiana Spasskaya (Moldavia)

Petru Racovita (Moldavia)

Vadym Chernihovskiy (Moldavia)

Ficha técnica

Escenografía Felix Bressonov

Vestuario Nina Babutac

Coreografía Mihail Caftanas

la localización geográfica se convierte en parte esencial de la atmósfera musical. Este exotismo, muy ligado a un uso más sofisticado de la orquesta, incluye magníficos efectos instrumentales que hacen de esta ópera conmemorativa todo un acontecimiento, cada vez que se representa. **Verdi** creó una obra espectacular y con gran despliegue escénico, con motivo de la inauguración del Canal de Suez, aunque su estreno fue posterior.



TEATRO NACIONAL DE LA ÓPERA DE MOLDAVIA

Nabucco

Ópera en cuatro actos de **Giuseppe Verdi**. Libreto de **Temistocle Solera** basada en el *Antiguo Testamento* y *Nabuchodonosor* de **Francis Cornue** y **Anicète Bourgeois**. Estrenada el 9 de marzo de 1842 en el Teatro La Scala de Milán.

Nabucco gira en torno a la derrota y posterior exilio de los hebreos de Jerusalén, a manos de babilonio Nabucodonosor, quien arrasó el Templo de Salomón. La acción se desarrolla en Jerusalén y Babilonia en el 586 a.C. Mientras los babilonios asedian Jerusalén, *Fenena* es tomada como rehén por lo hebreos; la hija del rey babilonio mantiene un romance con *Ismael*, sobrino del rey hebreo. Los babilonios consiguen infiltrarse en Jerusalén comandados por *Abigail*, supuesta hija de **Nabucco**, quien está enamorada de *Ismael*. A cambio de su amor, ella le promete salvar al pueblo hebreo. Finalmente, los hebreos son derrotados por los invasores, quienes saquean el templo.

Ya en el palacio real de Babilonia, *Abigail* descubre que no es la hija del rey. Se enfurece al saber que **Nabucco** ha nombrado regenta a *Fenena*, su rival por el amor de *Ismael*. El Gran Sacerdote anima a *Abigail* a des-

Dirección musical

Nicolae Dohotaru

Solistas, Coros y Orquesta del Teatro Nacional de Ópera y Ballet Maria Biețu de la República de Moldavia

Reparto

Petru Racovita - Irurie Gisca
Olga Busuioc - Olga Perrier
Sorin Lupu - Valeriu Cojocaru
Iurie Maimescu - Ana Maksudova
Eugen Ganea - Carles Ortiz
Vadim Chernigovskiy

Ficha técnica

Escenografía Felix Bressonov

Vestuario Nina Babutac

Coreografía Mihail Caftanas

tronar a **Nabucco**. Se suceden las intrigas palaciegas y religiosas, a las que **Nabucco** trata de poner fin, aunque su salud mental se debilita.

Abigail asume el poder y ordena la ejecución de *Fenena* y los hebreos, así como la encarcelación de **Nabucco**. Mientras los hebreos realizan trabajos forzados, piensan en su patria. *Zacarías* los anima con su profecía del fin de sus padecimientos y la destrucción de Babilonia.

Repuesto de su debilidad, **Nabucco** reúne soldados fieles para evitar la ejecución de *Fenena* y los hebreos, a quienes libera. A continuación arremete contra los ídolos del dios pagano *Belo*. *Abigail*, muere tras ingerir una gran dosis de veneno, pidiendo perdón a todos por invocar al Dios de los hebreos.



EUROESCENA

De Amor y Lujuria

Sobre textos de Francisco de Quevedo, Lope de Vega, Luis de Góngora, Tirso de Molina, Meléndez Valdés, Fray Damián Cornejo, Sor Juana Inés de la Cruz, Calderón de la Barca, Miguel de Cervantes, Sebastián de Orozco, El Duque de Rivas, y anónimos del Siglo de Oro.

De Amor y... Lujuria es un recorrido por todas las facetas del amor, desde la pureza del primer encuentro del enamorado, hasta la pasión desenfrenada, los celos... y el desamor. Un cuidado recorrido poético cuyo vehículo son los versos de muchos de los grandes autores clásicos, a los que su directora, **M^a José Goyanes** ha dado nueva vida.

Nadie como **Lope**, devoto y licencioso para internarse por las fronteras del amor, dejando subrayar el talento y la prodigiosa habilidad versificadora en *Amor, Divina Invención* o *En el Castigo sin Venganza*; o el conocido soneto *Desmayarse, atreverse, estar furioso...*, que cierra la

Dirección

M^a José Goyanes

Reparto

M^a José Goyanes

Emilio Gutiérrez Caba

Ramón Langa

Cristina Goyanes

Ficha técnica

Música

Daniel Rouleau

representación, no sin antes pasar por la magia de Calderón, Cervantes, con *¿Quién menoscaba mis bienes?*, Quevedo, Tirso, Sor Juana Inés de la Cruz (*Hombres necios que acusáis...*), Góngora... y muchos autores del Siglo de Oro como Iriarte, Samaniego ó Meléndez Valdés.

Sobre los pasajes sonoros de Daniel Rouleau, los cuatro intérpretes, **M^a José Goyanes, Emilio Gutiérrez Caba, Ramón Langa y Cristina Goyanes**, matizan, envuelven, embrujan y subrayan con intención, un espectáculo medido por el vaivén gozoso de los versos.



COMPañÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO

Las Dos Bandoleras

de Félix Lope de Vega y Carpio

Rescatada casi del olvido, **Las Dos Bandoleras** es una fábula moral, trepidante y divertida de **Lope de Vega** presentada por la COMPañÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO, e inspirada en el bandolerismo que se enseñoreó por los Montes de Toledo durante una larga época, donde las leyendas cuentan de la *Serrana de la Vera*, que aquí aparece como espíritu errante protegiendo a las dos jóvenes bandoleras; era una criatura seductora que dicen se aparecía al caminante solitario, éste era invitado a su cueva, compartía su caza con él, lo amaba sin descanso y culminaba su hazaña matándole. En todo territorio de aquella España, decenas de romances cantaban la figura de esa joven tan hermosa como *fiera*, cuya fama de esfinge ibérica y de hambrienta sirena de secano,

Dirección

Carme Portaceli

Reparto

Helio Pedregal
Carmen Ruiz
Macarena Gómez
Gabriela Flores
Llorenç González
Albert Pérez
David Luque
Rafa Cruz
David Fernández *Fabu*
Alex Larumbe

extendieron los pastores trashumantes que hacían el recorrido entre Portugal y Cataluña.

Las Dos Bandoleras es un texto divertido y cristalino, donde se muestra que los agravios desatan venganzas y que la armonía perdida, tiene difícil cura. Dos protagonistas, femeninas, como quiso **Lope**; dos hermanas jóvenes y decididas que despechadas, se lanzan al monte para engatusar, desvalijar y asesinar a todo hombre que pretenda pasar a Extremadura por la Vera, allá por el siglo XIII. A golpes de humor y de florete, las protagonistas, vivaces y descaradas, hacen de las suyas en un espectáculo ágil y vibrante.

Ficha técnica

Escenografía
Paco Azorín
Vestuario
Antonio Belart
Iluminación
María Domènech
Espacio sonoro
Jordi Collet *Sila*
Fotografía
David Ruano



TEATRO DE LA DANZA

El Lenguaje de tus Ojos

de Pierre de Marivaux

La Princesa de Barcelona se ha enamorado de *Lelio*, un hombre misterioso a la cabeza de su ejército, pero temerosa de no cumplir con su deber de casarse con un príncipe, insta a *Hortensia*, su amiga y confidente, a que investigue los orígenes de su amado. *Hortensia* se sirve de *Arlequín*, (criado de *Lelio*) para obtener averiguaciones. Cuando se encuentra con *Lelio* le expresa los sentimientos de la Princesa, reconociendo en él al hombre que la había salvado de unos asaltadores y del que jamás ha podido olvidarse.

Partiendo de este argumento, **Pierre de Marivaux** sucumbe ante los entresijos del amor fácil y galante; se subyuga con la infidelidad y el

Versión y dirección

Amelia Ochandiano

Reparto

Cristina Castaño

Iker Lastra

Rebeca Valls

Jacobó Dicenta

Beatriz Bergamín

Juan Gea

Ficha técnica

Escenografía

Ricardo Sánchez Cuerda

Vestuario

Rosa Engel - M^a Luisa Engel

Iluminación

Felipe Ramos

Coreografía

Amelia Ochandiano

mercadeo sentimental de la época que provoca múltiples intereses en las relaciones amorosas. Un espectáculo con una doble cara, en la que por un lado, nos introduce en el juego amoroso, la alegría, la fiesta y el enredo, pero también juega con la parte más oscura, cruel y miserable del ser humano.

Escrita en 1724, **El Lenguaje de tus Ojos** o **El Príncipe Travestido** es una comedia de espada francesa, ambientada en una España imaginaria en la que se describen intrigas, amores y sobornos. **Marivaux** se inspira en la *Commedia dell'Arte* italiana para desarrollar esta pieza teatral donde los personajes caen rendidos en las tentaciones.



T DE TEATRE

Aventura!

de Alfredo Sanzol

Aventura! cuenta la historia de seis socios de Barcelona que tienen una empresa que no va mal y reciben una oferta de compra por parte de una empresa china. La cuestión se complica cuando, por una circunstancia inesperada, a los socios se les presenta la oportunidad de ganar mucho más de lo previsto. Dudas ante la eventualidad, las ambiciones y egoísmos del grupo, pequeñas conspiraciones, movimientos sin éxito, van descubriendo en cada personaje la miseria moral hasta ahora oculta. La venta inminente genera planes de huida: la posibilidad de comenzar una nueva vida gene-

Dirección

Alfredo Sanzol

Reparto

Mamen Duch

Marta Pérez

Carme Pla

Albert Ribalta

Jordi Rico

Àgata Roca

Ficha técnica

Escenografía

Alejandro Andújar

Vestuario

Alejandro Andújar - Adriana Parra

Iluminación

Carlos Lucena

Música original

Fernando Velázquez

Fotografía

David Ruano

ra una crisis general y personal que se une a la de cada socio, justo en la mitad de su vida. **Aventura!** cuenta con una sugerente banda sonora original, rítmica y de corte oriental, compuesta por **Fernando Velázquez**, autor de trabajos en películas como *Lo Imposible*.

Segunda colaboración que el autor y director madrileño **Alfredo Sanzol**, realiza con T DE TEATRE, después de su magnífico y exitoso texto de *Delicadas*.



ZARAGOZA COMEDY 2014

Toda la Verdad sobre el Oso Hormiguero

Creación y Dirección**Julián López - Raul Cimas****Reperto****Raúl Cimas - Julián López**

Toda la Verdad sobre el Oso Hormiguero es una nueva muestra de genialidad del género, en su máximo exponente. Un espectáculo que contiene todas las características propias del humor desarrollado en series de culto como *La Hora Chanante*, *Muchachada Nui* o *Museo Cocanut*. Humor exagerado, absurdo y políticamente incorrecto, que **Raúl Cimas** y **Julián López** conjugan elevándolo a la máxima potencia. En un

escenario desnudo, consiguen combinar sus desequilibrados monólogos con delirantes experimentos audiovisuales, que terminan enriqueciendo la originalidad de unos textos de superlativo humor. Sus más de 30.000 espectadores en esta temporada, avalan este *show* en el que exhiben toda la comedia que llevan dentro, articulada en diálogos, monólogos, canciones, bailes muy particulares e improvisación.



TEATRO REAL - TÍTERES ETCÉTERA - ABAO OLBE - FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA

El Sastrecillo Valiente

de Tibor Harsányi, sobre una dramaturgia de Enrique Lanz y Yanisbel Victoria Martínez

Dirección musical Tim Anderson

Dirección de escena Enrique Lanz

Dirección de actores Jorge Ferrera

El Sastrecillo Valiente es uno de los cuentos populares recogidos por los **Hermanos Grimm** en *Cuentos de la infancia y el hogar*, en 1812. En 1950, el compositor húngaro-francés, **Tibor Harsányi** lo tomó como referencia para escribir la obra musical, una *suite* para ocho instrumentistas y narrador que relata *esta historia épica, tierna y graciosa*. La historia original es sobradamente conocida: un pequeño sastre mata en su taller a unas moscas que le molestan y, muy satisfecho con su hazaña, se borda la leyenda *siete de golpe* en el cinturón. Su valor y su fuerza, aunque solo sean figurados, y su astucia y sagacidad, que son reales, le convierten en el salvador del reino, contra todo tipo de enemigos y le hacen ganar la admiración de sus conciudadanos. La compañía granadina TÍTERES ETCÉ-

Reparto

Actrices

Noche Diéguez

Yanisbel Victoria Martínez

Titiriteros

Araceli García

Carlos Montes

Óscar Ruiz

Músicos

Pablo Navarro (violín)

Julia Torralba (violonchelo)

Pilar del Campo (flauta)

Cristina Martín (clarinete)

Delia Nerea Bastida (fagot)

Jesús Cabanillas (trompeta)

David González (percusión)

Alexis Delgado (piano)

Ficha técnica

Escenografía y títeres Enrique Lanz

Vestuario Fátima Sahara Castillo

Iluminación Lía Alves

TERA desarrolla la acción en la sastrería de un teatro, donde costureras y sastres son los protagonistas; y será la jefa de este departamento la que, a modo de narradora, introduce al espectador en el mundo de la sastrería escénica, enseñando términos, instrumentos y acciones habituales de este oficio, además de contar la pequeña aventura de su vida. A través de sus palabras, y de las divertidas situaciones que se generan, los pequeños y también los más grandes, descubren cómo el saber vale más que la fuerza y cómo las apariencias pueden nublar el camino en busca de la verdad.

Un magnífico espectáculo de títeres, sombras y proyecciones con orquesta en directo, para disfrutar en familia.



LAGARTO, LAGARTO***Hotel España***

de Alfonso Palomares

Dirección

Contraria

RepartoAmparo Nogués
Encarni Corrales
Alfonso Palomares**Ficha técnica**Escenografía
CIRCOKU
Vestuario
Laura Sanz - Arantxa Ezquerro
Iluminación
Bucho Cariñena
Canciones adaptadas
David Angulo
Coreografía
Carlota Benedí - Violeta Palomares
Fotografía
Chuso Espeleta

Hotel España es la historia de unas amigas que se encuentran en un teatro. Alguien las ha citado allí, pero no aparecen. Inevitablemente, ellas se ponen a recordar sus tiempos gloriosos de actuaciones. Nosotros las acompañaremos en su viaje al pasado, cuando eran tres. Así podremos ver su historia, la historia de un espectáculo entre el

cabaret y la revista, entre el teatro musical y los bufones: **Hotel España**. Pero es que además, también tendremos la suerte de ver su teatro por dentro, sus camerinos, los ensayos, los cambios, los nervios, las prisas, el maquillaje... ¡Puro teatro!



THE MISSISSIPPI MASS CHOIR**XXV Anniversary -
Oh Happy Day Tour**

THE MISSISSIPPI MAS CHOIR se funda en 1988. El coro ha ganado varios premios como referente de la música *Gospel* y ha realizado numerosos conciertos y giras por Estados Unidos, Europa, Japón, Sudáfrica y América Latina. Con su actual director musical, **David R. Curry**, la formación ha conseguido ser todo un referente del género en el mundo musical. Desde su primer disco, publicado en 1988 bajo el título *The Mississippi Mass Choir Live*, que fue todo un nº 1 en la lista de música *Gospel* de Billboard y en la Cash Box. Recibió cuatro premios de la *Stellar Awards*: Coro del Año 1989, Disco del Año 1989, Mejor Nuevo Artista y Mejor Vídeo de *Gospel*, entre otros.

Dos años más tarde, **THE MISSISSIPPI MAS CHOIR** publica su segundo álbum en directo, *God Gets The Glory* ante ocho mil especta-

Dirección musical

David R. Curry Jr.

Dirección artística

Jerry Smith

Dirección coral

Dorcus Thigpen

Solistas

Alisa Patrick

Stephen Johnson

Leah Curry

dores en el Colliseum de Mississippi, con el que llega también al nº1 en Billboard y fue considerado como el mejor disco *gospel* del año. En 1992, recibe el Premio Stellar al Mejor Coro del Año. Un año más tarde, graban su tercer disco, que con el título *It Remains to be Seen*, de nuevo consigue el nº 1 en las listas de venta de los EE.UU. Es en 1997 cuando reciben el **Grammy** al Mejor Coro *Gospel*. Luego siguieron nuevos trabajos: *I'll See You In The Rapture* (1998) y Enmanuel (1999), alcanzando los primeros puestos en listas de ventas. De nuevo en el 2000, la formación estuvo nominada a los **Premios Grammy**, Stellar, Soul Train y Dove. A lo largo de toda la década del nuevo siglo, **THE MISSISSIPPI MAS CHOIR** ha girado sin descanso por medio mundo y actualmente, realizan una *tournee* internacional con motivo de su XXV Aniversario, en su gira de Navidad con **Oh Happy Day Tour** y sus mejores éxitos.



LA MOV Compañía de Danza

El Cascanueces

Coreografía de **Víctor Jiménez**; música de P. I. Tchaikovsky, con libreto de Iván Vsevolozhky y Marius Petipa, basado en la adaptación de Alejandro Dumas (padre) del cuento *El Cascanueces* y el Rey de los Ratones, de Ernst Theodor Amadeus Hoffmann

LA MOV COMPAÑÍA DE DANZA presenta el clásico **El Cascanueces** y lo hace, como no podía ser de otra manera, en Navidad. Porque, ¿qué sería de una Navidad sin **El Cascanueces**, o **El Cascanueces** sin la Navidad?

Con esta obra, el coreógrafo y director de la Compañía, **Víctor Jiménez** se acerca al universo del cuento de **Hoffmann** a través de la música compuesta por P. I. **Tchaikovsky**. En ese universo, se relata la historia de un escritor y su hija tras la muerte de la madre. Ambos se enfrentan a la soledad y a sus primeras Navidades sin su ser más querido.

Dirección artística y coreografía

Víctor Jiménez

Bailarines

Elena Gil
Vinnie Prisbrey
Mattia Furlan
Antonio Ayesta
Laura López
Lucía Muñoz
Bianca Alcocer
Pere Bodi
Ángel Cubero

Ficha técnica

Iluminación
Olga García
Producción
Carlos Beltrán
Comunicación
Ana Jimeno
Fotografía
Arancha Benedí

A partir de ahí, LA MOV COMPAÑÍA DE DANZA, como suele ser habitual en sus espectáculos, sorprenderá al espectador con el viaje que ambos decidirán emprender para hacer frente a ese momento de dolor y añoranza. Un viaje en el que se mezclará el sueño y la realidad, y en el que, por supuesto, no faltará el soldado que, al igual que en el ballet clásico, cobrará vida y se convertirá en protagonista.

El Cascanueces de LA MOV es una obra para los amantes de la danza, de la música y la belleza, que cuenta dos historias de amor paralelas con las que llegaremos a un final feliz y optimista.



Del 18 de septiembre al 31 de diciembre

SUSANA VACAS

LA MIRILLA DE SUSANA VACAS. ¡Pasen por Mirilla!

Tres minigalerías por las que asomarse a tres miniobras de arte que nos reciben en el hall del TEATRO PRINCIPAL

Susana Vacas (Intervención artística)

Batidora de Ideas (Imagen gráfica)

Espías por una mirilla y toda la vida cambia, decía **Isaac Bashevic Singer**. Una mirada, un mundo. Un eterno y una utopía. El cielo es tan grande que podemos seguir soñando.

Soñando gracias a poder mirar de otra manera; a prestar atención a los pequeños detalles; a salirnos de la rutina que nos aplatana, de la realidad que nos aplasta...

Ponga una mirilla en su vida, asómese por este agujerito.

Despertemos las pupilas. Abramos bien los párpados. La otra realidad está aquí mismo, tras el cristal; y en los espejos de nuestra caja. No hace falta viajar más lejos.

Pasen..., ¡pasen y vean!

Una mirilla, un mundo.

*Las mirillas le guiñaban un ojo, y se sentía que le pellizcaban
o le daban pequeños mordisquitos en la nariz.*

EL INCONGRUENTE
Ramón Gómez de la Serna





Zonas del **Teatro Principal**

ESPECTÁCULO PRECIO A

ESPECTÁCULO PRECIO B

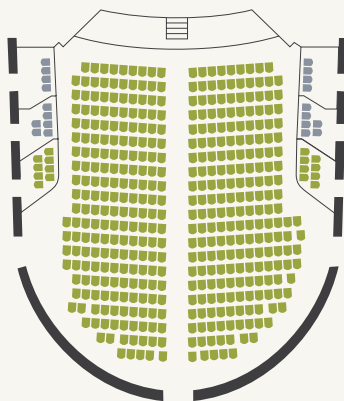
ESPECTÁCULO PRECIO C

ESPECTÁCULO PRECIO D

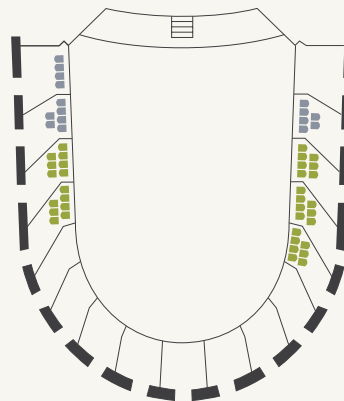
ESPECTÁCULO PRECIO E

ESPECTÁCULO PRECIO F

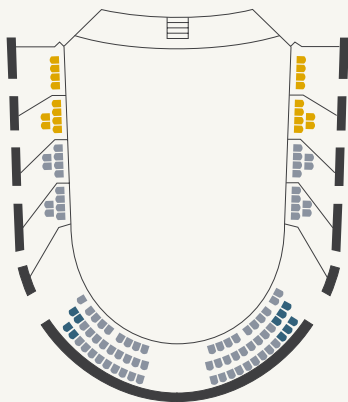
PLANTA BAJA



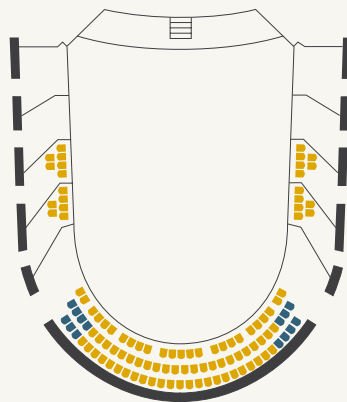
PLANTA PRIMERA



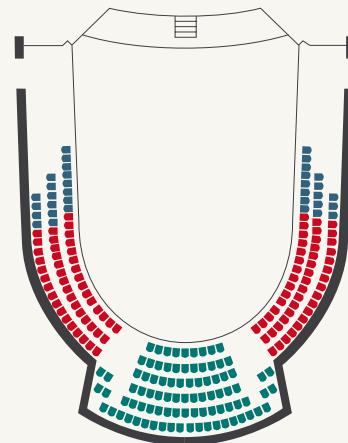
PLANTA SEGUNDA



PLANTA TERCERA



PLANTA CUARTA



Teatro Principal ZARAGOZA

Información para el público

La información que figura en el presente programa puede sufrir modificaciones ajenas a la Organización del Teatro. Se ruega consultar previamente con la cartelera de los diferentes diarios locales o a través de nuestro servicio de información. El Teatro se reserva el derecho a modificar la programación ofrecida cuando causas de fuerza mayor así lo exijan. La suspensión o cambio de programación sólo llevará consigo la devolución del importe o el cambio de la localidad previamente adquirida. Estas variaciones se harán públicas en los medios de comunicación.

No se admiten cambios de entradas. El único motivo para la devolución del importe de la localidad es la suspensión de la representación. Las puertas del Teatro se abrirán con una hora de antelación al comienzo de la primera función.

Una vez comenzada la representación, y por respeto a los artistas, no se permitirá el acceso a la sala.

Los espectadores, una vez dentro del Teatro, deberán desconectar la señal acústica de relojes, teléfonos móviles o cualquier otro aparato de comunicación o información, con el objeto de evitar interferencias en los dispositivos electrónicos que se utilizan durante las representaciones.

Horarios de **cafetería** del TEATRO PRINCIPAL
La cafetería del Teatro Principal se abrirá al público a partir de las **10:00 h**

RESTAURANTE DEL TEATRO PRINCIPAL

Reservas: 976 207 661

www.teatroprincipalzaragoza.com

www.facebook.com/teatroprincipalzaragoza



Teatro Principal:
976 29 60 90

Horario de taquillas:
Todos los días, de 17 a 21 h

Foto portada y patio de butacas de Gonzalo Bullón